



## Académie des sciences d'outre-mer

### *Les recensions de l'Académie*<sup>1</sup>

***Histoire de l’Ethiopie : brève description du royaume des Abyssins vulgairement appelé à tort du prêtre Jean publiée en 1681 / Job Ludolf***  
**éd. Sépia, 2013**  
**cote : In-Folio 200**

Ce luxueux album est très particulier puisqu’il présente, après traduction récente en français, le livre III d’une fondamentale “ Histoire de l’Ethiopie ” publiée en 1681, en latin, par Job Ludolf, orientaliste allemand. Déjà traduits dans les mêmes conditions mais parus chez un autre éditeur en 2008 et 2009, les tomes I et II qui l’ont précédé, ont été respectivement consacrés aux “ Dispositions naturelles de l’Ethiopie et de ses habitants ” et à son “ Régime politique ”. Le modeste sous-titre donné il y a plus de trois siècles par l’auteur à son ouvrage peut faire sourire : sa “ Brève description du Royaume des Abyssins vulgairement appelé à tort du prêtre Jean ”, parvenue ici à son Livre III, est d’une abondance, d’une précision, d’une érudition exceptionnelles, assises sur sa propre sélection bibliographique (p. XXIII) et un “ Syllabarium Aethiopicum ” (p. XXIV) indispensable à qui voudrait goûter et lire dans le texte la version originale amharique des nombreux textes reproduits.

Ludolf, qui traite ici non plus de l’histoire politique des Ethiopiens mais de l’histoire de leur religion, se montre avant tout soucieux d’établir ou de rétablir à ce sujet et en 14 chapitres toutes les vérités nécessaires.

Il s’intéresse d’abord aux livres saints qu’ils possèdent et à la doctrine qu’ils professent, puis décrit longuement leurs pratiques religieuses, rites et cérémonies, énumère les vases, récipients et objets qu’ils utilisent (notamment une curieuse tablette de bois appelée *tabot*) et présente enfin la constitution et la forme de leur gouvernement ecclésiastique.

L’Ethiopie a toujours bénéficié de contacts internationaux avec l’Arabie à travers la Mer rouge, avec l’Egypte et avec la Méditerranée orientale. Convertis au IV<sup>e</sup> siècle par des moines d’Alexandrie (sans avoir été -comme on a pu le prétendre- judaïsés antérieurement), les Ethiopiens ont cependant rompu très tôt avec l’Eglise grecque, dès le concile de Chalcédoine de 451. Douze siècles plus tard, leur religion chrétienne alexandrine, isolée et jalousement conservée mais très menacée par l’Islam, est sauvegardée de justesse par l’intervention, dès 1557 puis 1603 et de plus en plus pressante, des Jésuites portugais avant tout préoccupés de les ramener aux rites romains. Malgré



<sup>1</sup> Les recensions de l’Académie de [Académie des sciences d'outre-mer](http://www.academieoutremer.fr) est mis à disposition selon les termes de la [licence Creative Commons Paternité - Pas d’Utilisation Commerciale - Pas de Modification 3.0 non transcrit](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/).  
Basé(e) sur une oeuvre à [www.academieoutremer.fr](http://www.academieoutremer.fr).



## *Académie des sciences d'outre-mer*

l'imposition sur place du patriarche Alfonso Mendez pendant huit ans (1625-1633) et une longue épreuve de force parfois sanglante, ils n'y parviendront pas. Le patriarche sera expulsé, les Pères Jésuites contraints à l'exil et l'église éthiopienne, momentanément ébranlée, redeviendra pleinement alexandrine.

Précieuses, quelques illustrations et une carte d'époque agrémentent l'ouvrage original mais celui-ci ne comporte pas d'images éthiopiennes. On notera aussi la toute dernière phrase, modeste et touchante, presque ironique, de ce livre énorme et prestigieux : *“ Si, après la publication de cet ouvrage, quelque information plus récente survenait, nous ne la refuserons pas au public ”*.

**Philippe David**